

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 17 (1990)
Heft: 1

Anhang: Local communications : Adelaide, Brisbane, Canberra, Hobart, Melbourne, Sydney

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Important

From May 1st, 1990, the Consulate General of Switzerland in Melbourne has the following new telephone and fax numbers:

Telephone (03) 867 2266

Facsimile (03) 867 5318

For some time yet, the old numbers (telephone 267 2266, fax 267 5318) will also remain operational. However, to avoid problems at a later date, it is advisable to take note of the new numbers now and to get used to them. Thank you. PE.

Australian traffic rights for Swissair

Switzerland and Australia have concluded an historic air services agreement, paving the way for Swissair to begin flying to this country.

It entitles Swissair to operate two flights a week to two points in Australia. It is expected that Melbourne and Sydney will be chosen.

Flights will be operated by the new-generation McDonnell Douglas MD-11, enabling a one-stop service between Australia and Switzerland. The start-up date will depend on delivery of the new aircraft, now scheduled for 1991. PE.

Got married? Had a baby? Changed your address?

At the beginning of this year, the staff of the Consulates General in Melbourne and Sydney had to go through their registers for statistical purposes. In doing so, it was noticed that there seems to be a high proportion of changes to the marital status that have not been notified. The same applies probably to the birth of children. This is an opportunity to remind all registered persons that any change – be it a marriage, birth, death or divorce – should be notified to the relevant Consulate General as

Important Notice to Clubs

The next issue of the Swiss Review, Nr. 2/90, will appear at the end of May and should reach the readers in Australia in June 1990.

Typewritten articles to appear in it must be in possession of the

Consulate General of Switzerland
PO Box 7026
St Kilda Road PO
MELBOURNE VIC 3004
Phone (03) 267 2266
Fax (03) 267 5318

not later than Monday, April 9th, 1990.

The calendar of events should cover the period June to October 1990.

early as possible. As a first step, a phone call or a short letter is sufficient. You will then be told which documents to forward.

Notifying all changes is not just a way to keep your Consulate General happy – it is in your own interest to do so. Why?

– The registration of a marriage in the family register of your commune of origin in Switzerland is the base for the future registration of your children.

– If your child acquires another citizenship by birth (as is the case for children of permanent residents of Australia) and he/she has not been registered before the 22nd birthday, the right to Swiss citizenship is lost. You may not care about this now. But the revival of interest in the origins of many Australians noted during the last few years has shown that in later years or in the following generation, the neglect of registration has been deeply regretted.

– It is generally easier to get documents soon after an event has taken place. A registration after ten years e.g. can prove rather complicated. This may be important when

you suddenly decide to apply for a new passport. If your registration is not up to date, you will first have to gather the required documents, and will have to wait for the passport to be issued for a longer period than expected.

Of course, once you have been told which documents are required, it is necessary that you send them in for registration, or your first effort will be useless.

A special invitation is addressed to the ladies who intend to get married: *remember to sign a declaration that you wish to retain your Swiss citizenship, and do this before you get married.* If you forget to do so, you may lose the Swiss nationality.

And, of course, you are all invited to notify *any change of address.* If mail is returned because the address is not correct any more, you may be cancelled from the registers. This would also mean that you are cancelled from the mailing list of the Swiss Review, an important source of information for all the Swiss living abroad.

Thank you for keeping us up to date. PE.

To the Graduates of Swiss Universities and of the Federal Institutes of Technology in Zurich and Lausanne

It was in 1977 that *Graduates of Swiss Universities* decided to set up an independent association, SUG, in order to facilitate contacts and to foster cultural and professional ties and friendship among its members in Australia. Since then, SUG has grown with a steady membership, which is mainly based in NSW in the Sydney area, but also with a strong membership in ACT, Tasmania and Victoria. It is hoped that the membership basis can be extended also to other States, and we therefore invite former students from Swiss universities living permanently in Australia or being here for a short assignment to contact either

Mr Beat Knoblauch, President SUG
31 Canoon Road, Turramurra 2074
Phone (02) 449 7473 (AH)
(02) 232 7100 (BH)

or

Mr Joseph Condrau
2 Burrabirra Avenue, Vacluse 2030
Phone (02) 337 5137 (AH)
(02) 232 1733 (BH)

The SUG members gather three to four times a year in Sydney at one of the members' homes for a discussion on a current topic or a speech or a lecture by a member on a subject with which he is particularly familiar. The association is very informal and without by-laws. Membership is by invitation. It is hoped that regular functions can also be held in other States.

The Australian Chapter of the GEP – an *Association of former students of the Federal Institutes of Technology in Zurich (ETH) and*

Lausanne (EPFL) – was founded in 1967 by the late Bill Böckli. It has presently a membership of about 60 alumni, divided approximately equally between Melbourne and Sydney, apart from some four members in Canberra, Tasmania and New Zealand.

The GEP members in Melbourne and Sydney meet four to six times a year, at a member's home, a restaurant or the Swiss Club of Victoria, for a lecture by a GEP member or a visiting engineer from overseas or interstate, or just for a social gathering with members and their wives or friends attending. When an opportunity arises, site visits are arranged to inspect any particular project of interest.

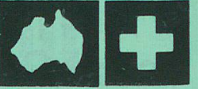
Any former students of the ETH or EPFL (formerly EPUL) living permanently in Australia or being here for a short assignment are cordially invited to contact either

Mr Josef Koch, President GEP Chapter Australia, N.Z. and Oceania
11 The Boulevard, Doncaster 3108
Phone (03) 848 8876 (AH)
(03) 309 0055 (BH), or

Mr Georges Samuel, Chairman GEP Chapter Melbourne
10 Bevis Street, Mulgrave 3170
Phone (03) 546 7147

Mr Enrico Beretta, Chairman GEP Chapter Sydney
9 New Line Road, West Pennant Hills 2120
Phone (02) 484 4066 (AH)
(02) 635 8299 (BH)

On occasions, the SUG and the GEP organise joint meetings.



A message to the Ticinesi

Some of the Ticinesi living in Australia may have heard – or even have been members – of “Pro Ticino”, the organisation of Ticinesi at home and abroad. In an effort to reach more compatriots living in this country, “Pro Ticino” invites Ticinesi who are interested in receiving its periodical “Ticino” – published in Italian – to get in touch directly with

Signorina Annamaria Guglielmetti
Comitato Centrale PRO TICINO, Sezioni
all'estero, presso Pro Ticino Milano
Casella postale 961
CH-6831 Chiasso/Switzerland

PE

ADELAIDE

Swiss Club of S.A.

PO Box 70, Burnside, S.A. 5066

Our ladies' luncheon in December, in Myrtha's home, was most enjoyable and we would like to express our thanks to the hostess.

The Club's Christmas celebration at Tusmore Park was well organised, the weather perfect and the lunch excellent. Young and old had a good time, especially the numerous youngsters, when Father Christmas sat in their midst handing out full stockings.

Our regular meetings have resumed in the new year. The Swiss Singers meet at Rosmarie's on dates announced in the local Newsletter. In the evening of every first and third Saturday of the month, those interested in a Jass or other games and informal chat meet at the German Club, 223 Flinders St., City.

Further Plans:

March/April Barossa Valley coach outing or Metzgete

May Our traditional Fondue night
Please consult the Club Newsletter for exact times and venues.

Kuno's radio program every Saturday from 6 to 7 p.m. on 5 EBI – FM 92.9 MHz is lively and informative and he very much welcomes visitors and telephone contributions such as greetings for celebrations of special occasions.

BRISBANE

Swiss Society of Queensland

52 Newcastle Street, Fairfield, QLD 4103
Tel. (07) 848 7519

Committee for 1990

President: Rene Alini (07) 848 7519
Vice-Pres.: Verena Meyer (075) 53 1305
Treasurer: Heinz Wirth – (075) 35 0775
Secretary: Heidi Kaufmann – (07) 355 3671

JOHN F. KENNEDY INTERNATIONAL SCHOOL

3792 SAANEN-GSTAAD, SWITZERLAND

Employment Opportunities

Small, international, English-language boarding school would like to hear from Swiss nationals or persons with working permission for Switzerland, interested in full-time employment from September, 1990. Qualified elementary school teachers for English-speaking children 6 to 14, or persons interested in serving as Housemother or Household Assistant or Cook should write to:

WILLIAM LOVELL, Director — Tel. (030) 4 1372



Committee: René Fritschi, Marlies Lyman, Peter Funk, Heather-Ann Briker-Bell, Jürg Camastral

Coming Events

- 8.4. Easter Bunny at the City Botanical Gardens
- 5.-7.5. Camping Weekend
- 26.5. Folklore Group BBQ, Czech Club
- 10.6. Jass-Meisterschaft
- 30.6. Fondue-Abig at the Norwegian Hall in Newmarket
- 28.7. National Day Celebration at the Czech Club

The Easter Bunny

will appear in real Swiss tradition for the children on April 8th in the City Botanical Gardens, Alice St., Brisbane, at about 11.00 a.m. BYO picnic lunch. Bookings by March 30th, 1990, with Marlies Lyman, (07) 397 8359.

Club News

An unusually lively AGM was held on November 17th, 1989, and some thoughts worth to be considered by the new committee were expressed. Three members retired from the committee, but Rene Alini is still on the rudder of our ship. We extend our special thanks to Silvia Alini, Erika Gnehm and Erika Vincent for their contribution to this society over the years.

Our last event of the year, the “Berner Platte”, was a gastronomic success without comparison. It certainly was a very entertaining and happy occasion and we are looking forward to the first event in the new year.

SSQ Membership

We would like to attract many more members from the Swiss community in Brisbane and other parts of Queensland and northern New South Wales. It would give the committee great pleasure to send anybody interested some information about the club. All members regularly receive the Swiss News of Queensland, which gives more details about all events and gatherings held, and the membership fee is kept at a level everybody can afford.

We also welcome members of other Swiss Societies and visitors to our events.

Swiss Radio 4EB – AM 1053 kHz

If you are in the Brisbane region you will be able to receive Radio 4EB on AM 1053 kHz

and hear the Swiss program every Monday from 3.00 to 4.30 p.m.

Radio 4EB, as well as the Swiss Radio Group, is now 10 years old, and we acknowledge the work and dedication of Mr Bill Böhlen who put the first Swiss program on air in February 1980. As any other group, the Swiss had their ups and downs, but we have today a strong group of 50 members with a weekly transmission time of 1½ hours.

However, we still need more helpers and announcers to make radio programs. So, if you have the time and are interested in radio work, here is your opportunity. For more information, please ring the Convenor, John Portman, on 349 7582.

CANBERRA

Canberra Swiss Club

P.O. Box 3211, Manuka, ACT 2603

At the well attended Annual General Meeting on November 17th, 1989, the Committee for 1990 was elected as follows:

President: Peter Zimmermann – 82 2581
Vice-President: Heinz Büttikofer – 58 1725
Secretary: Regula Neilson – 58 2090
Treasurer: Margrit Davies – 88 3540
Property: Hans Münstermann – 88 4191
Others: Marcel Jud-Brettingham, Philipp Kern, Arthur Lustenberger, Martha Münstermann, Eva Plüschke, Lilian Widmeier

It gave the Club great pleasure to welcome its Patron, Ambassador and Mrs A. Hugentobler, to the dinner which followed the meeting.

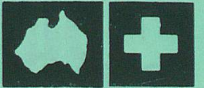
Perfect weather conditions and a lovely spot in the pine forest provided the background for our Christmas picnic on December 11th. Santa Claus and Schmutzli paid their customary visit and brought a present as well as a Grittibänz and a Biberli for each child.

Coming Events:

- 28.4. or 5.5. Wine bottling
- 23.6. Fondue/dance evening at the Lithuanian Club

For further details, please check the Club's Newsletter.

The Club would like to hear from newcomers to Canberra. Please contact the President or the Secretary.



Treffpunkt on Radio 2XX – AM 1008 kHz
the German language program, begins each Thursday at 8.30 p.m. The German, Austrian and Swiss communities participate in this program. The Swiss section is presented by Marcel Jud-Brettingham and Eva Beretta. Listeners should please note that the Swiss section now goes to air every second Thursday from 9.00 to 9.30 p.m. (alternating with the Austrian section). Marcel and Eva would be happy to pass on birthday greetings or play a special item – just phone them on 47 4400 during the transmission.

HOBART

Swiss-Australian Society

GPO Box 1087L, Hobart, Tas. 7001
President: Gabriel Eugster
Secretary: Sally Anne Mettraux

It has been a long time indeed since the Tasmanian SAS has contributed to the Swiss Review. So I take this opportunity to say that we are still functioning and alive. I urge all Swiss and friends to participate in the functions we have organised. Of course, we encourage all Swiss visitors to Hobart, or to other localities in the State, to participate as well.

We can look back at two rather successful events: Our Samichlaus celebration, enjoyed by young and old alike, and our New Year's Eve party which was celebrated by a small but lively group of Swiss compatriots and friends who rang in the New Year with some rather noisy Cow Bells.

We are looking forward to seeing you!
Gabriel Eugster, President

Coming Events:

- 8.4. Schützenfest
- 6.5. Orienteering day
- 3.6. Jass tournament
- 8.7. Fondue and blue light disco

For further information on any of these events, contact the Secretary on (002) 49 3674.

The choir meets every Wednesday at 8 p.m. For further information, phone the Choirmaster, René Rime, on (002) 72 3499.

MELBOURNE

The Matterhorn Society Yodel Choir Matterhorn Schwing Club Melbourne

“The Matterhorn House”
229 Hawthorn Road, Caulfield 3126
Tel. 528 4397

On Sunday, November 12th, the Melbourne weather showed its better side and helped to set the stage for a successful Alpine Festival to celebrate our 20th anniversary. A large number of friends of the Yodel Choir and of Swiss folklore in general turned up and spent an enjoyable afternoon.

The more adventurous tried their strength and skill at the “Steinstossen”, while the children had fun taking part in the “Mini Olympic Games”. But most people were happy just to sit at a table in the spring sunshine and enjoy the food, drink and good company, listen to the Oberkrainer Band, the Alphorn, the Yodel Choir or to be entertained by the Folkdance Group Alpenrose. For the traditional Alpine Procession, the cow bell bearing members of the Yodel Choir and the Schwing Club Melbourne were joined by the Folkdance Group, the Trachtengruppe Schwyzerguess and children in folkloristic costumes, not to forget, of course, our trusty friends, the St. Bernhard dogs. With such a colourful group, who needs the Alps to experience an enjoyable Alpine Festival!

A reminder that our club premises are open every Wednesday night from about 7 p.m. and provide the following opportunities:

- to tune your vocal chords at choir practice
- to keep fit with Schwing or Gym training
- to practice your skills with the cards.

Every first Wednesday of the month: “Jassabig – Gmuetliche Hock”.

Special Events in 1990

- 7.4. Jassabig No. 1
- 2.6. Waeheabig (with entertainment)
- 16.6. Jassabig No. 2
- 29.7. National Day Picnic



Für Verwandten-Besuche nach
Australien und Neuseeland gibt es
keine bessere Adresse!

Wir haben Jahre «down under» gelebt!

Preisbeispiel:
Zürich–Sydney retour Fr. 2190.–
Zürich–Auckland retour Fr. 2460.–

«Ozeania Holiday Bargain»

Zürich – Delhi – Singapore – **Sydney** –
Noumea – Auckland – Papeete – Los
Angeles/New York – London – Zürich
Fr. 2995.–

_____die richtige entscheidung_____¹⁶⁴⁸

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
5442 Fislisbach
Inh. Bruno Böckli ☎ **056 84 01 65**

Swiss Club of Victoria

89 Flinders Lane, Melbourne
Tel. (03) 650 1196
Postal Address: GPO Box 5382BB,
Melbourne, Vic 3001

As this is the first issue of the Swiss Review for the new year, we can look back on a very successful and active Club Year in 1989. All major functions were well attended and our finances are in very good shape.

At the same time, we must concentrate on the future, and as far as our Club in Flinders Lane is concerned, we will upgrade the facilities still further. A new carpet has already been installed, and next items on the list include new chairs, additional air-conditioning and improving the entrance. The many requests to get the lift operational will also be considered.

FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!

Ob Reisen Australien oder Uebersee zu unschlagbaren Preisen. Ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz — wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für fachkundige freundliche Beratung

SWISS TRAVEL SERVICE

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE
907 BURKE ROAD, CAMBERWELL 3124
Tel. (03) 813 1055

IN SYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL
24 PITT STREET, SYDNEY 2000
Tel. (02) 241 2555



I would like to appeal to all members to frequent our Club on a regular basis and enjoy good food, Swiss surroundings and good fellowship. See you at the Club!
Primo Calabresi, President

Social Calendar:

- 17.3. French Night
- 21.3. Annual General Meeting
- 24.3. Sauser-Abend
- 28.3. Ladies' Luncheon
- 31.3. Candle Light Dinner
- 21.4. Jazz Night
- 5.5. Unterhaltungsabend, Folkdance Group
- 13.5. Mothers' Day Luncheon
- 19.5. 1st Jass Evening
- 2.6. Venison Night
- 20.6. Ladies' Luncheon
- 23.6. Fondue/Raclette Night
- 7.7. Metzgete
- 14.7. 2nd Jass Evening
- 28.7. National Day Ball at the Albert Banquet Centre

Ladies' Luncheons

For 1990, the following dates have been chosen for the Ladies' Luncheons at the Swiss Club, 89 Flinders Lane, in the City:

28.3., 20.6., 29.8., 28.11.

Do not hesitate to come, and ring François for a booking at (03) 650 1196.

The recent luncheons have been just friendly gatherings combined with a good meal. However, if you have a suggestion for a guest speaker or wish to talk yourself, e.g. about a hobby you practise or some subject you are particularly interested in, please ring Stephanie Ammann at 878 9601 or Béatrice Delacrétaz at 459 8229. Thank you.

Yodel Club Edelwys

We, the yodlers, would like to extend an invitation to you to participate in the Club's many activities. Whether it is in the committee or in any of the subgroups, we need you as an active member to help us to keep our Club alive. We urgently need "new blood" in the choir and we welcome anyone who enjoys

EDUCATION IN SWITZERLAND

Parents with growing children may be interested to know that in Sydney is a newly established office where they can get personal advice and information on private

SWISS BOARDING - HOTEL TRAINING - FINISHING AND LANGUAGE SCHOOLS

(Summer and Winter courses).

For further details contact:

Eliza Gubler
International Business Connections
6/2 Munro Street
McMahons Point, N.S.W. 2060
Tel. and Fax: (02) 954 4519



Quality Meats Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131 — PHONE 798 6406

Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz

Swiss yodel songs and shows enthusiasm in what we are doing. We are practising every Wednesday night, so come upstairs and see and listen for yourself. And if you think your voice wouldn't be good enough, I'm telling you, you're wrong. So do something for yourself and become *active*.

By the way, we not only need new singers, we also need a conductor, someone who can play the piano and is able to read music. Do you want to give it a try? Or maybe you know of someone who would be interested?

If you need more information, talk to any of the Yodlers or ring Roland Isler, after hours, on 578 2363.

The Swiss Society of Victoria

Notice is given that the Annual General Meeting will be held on **Wednesday, March 14th, at 8.00 p.m., at 89 Flinders Lane, City.**
The Secretary.

SYDNEY

Swiss Club of N.S.W.

GPO Box 3713, Sydney, N.S.W. 2001
President: Armin Roth, phone (02) 669 1749

Regular meeting places:

On Monday evenings: Ox on the Rocks Restaurant, 135 George Street, City

On Wednesday evenings: Bürgerstube, Concordia Club, 231 Stanmore Road, Stanmore

Last Friday of each month: German-Austrian Society, 73 Curtin Street, Cabramatta

Forthcoming Major Events:

- 10.3. Seniors' Luncheon
- 18.3. Middle Harbour Cruise and BBQ; meet at George Naher's home, 10 Lodge Road, Cremorne, from 11 a.m.; booking necessary
- 1.4. Bushwalk
- 21.4. Preisjassen at Ox on the Rocks

- 29.4. Schützenfest
- 29.5. Metzgete, Willoughby Town Hall — booking necessary
- 10.6. Bushwalk
- 9.7. Annual General Meeting at the Concordia Club
- 28.7. Seniors' Luncheon Swiss Ball

Non members are welcome at weekly meetings and all functions.

Cercle Romand

Président: Aldo Ottolina, Tel.: 639 1121
Secrétaire: Claude Middleton, Tel.: 416 8937

Sorties prévues de mars à juillet 1990:

Partie de pêche, balade en forêt, raclette, fondue bourguignonne. Tous les franco-phones, suisses ou pas, sont les bienvenus. Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au président ou à la secrétaire.

Swiss Oldies

In 1990, the Swiss Oldies in Sydney will meet again for luncheons at the Concordia Club, Stanmore Road, Stanmore, from 12 noon onward on the following dates:

10.3., 26.5., 28.7., 6.10., 16.12.

Alterations may occur, so please check/book with Ida Gugger, PO Box 10, Enmore, N.S.W. 2042, phone (02) 519 1103.

Swiss Community Care Society

House to let — for Swiss family in need — in Berowra (north of Hornsby): four bedrooms, lounge, kitchen, quiet street. Enquiries to George Naher, 953 1162 or Peter Meury, 484 7386 (home) or 631 6800 (office). This is not a commercial letting advertisement!

If you need some help or know of someone who does, remember that we are only a phone call away! Our society *cares*.